

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 67 (1970)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A vendre, **12 ruches** vides D.B. et D.T., matériel divers.  
Téléphone (024) 7 15 86.

A VENDRE miel, sections, colonies, nucléi D.B., Bürki, reines.  
S'adresser à J.P. Berset, Saint-Pierre 13, 2108 Couvet. Tél. (038) 9 63 23.

A VENDRE 20 à 30 ruches, peuplées, en bon état, avec hausses et cadres bâtis ;  
Pays de Gex (Zone).  
S'adresser à Charles Lüthi, 39, chemin de Joinville, 1216 Cointrin. Tél. 33 34 51.

A VENDRE 12 ruches suisses, habitées, complètes avec ou sans rucher. Armoire  
à cadres. Divers matériel.  
S'adresser à Ida Maurer, 1867 Ollon. Tél. (025) 7 32 18.

A VENDRE, pour cause de maladie, 3 ruches Burki-Jecker, doubles, neuves avec  
colonies en bonne santé.  
S'adresser à Auguste Chaubert, 1634 La Roche.

A VENDRE rucher pour 16 ruches avec 5 ruches, armoire et extracteur.  
S'adresser à F. Kobel, 1867 Ollon. Tél. (025) 7 32 87.

Je suis acheteur d'un gaufrier pour D.B. à module de cellules, 850 au dm<sup>2</sup>.  
S'adresser à Henri Repond, 1631 Villarvolard.

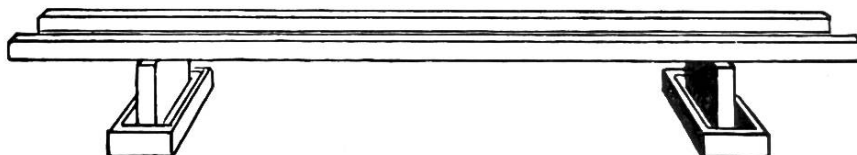
AVIS. — Pour cause de maladie, la fabrication du candi mellifère Baillod ne pourra  
se faire cette année. Th. Baillod, La Chaux-de-Fonds.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux  
rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE**, de sorte que vous n'aurez  
que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES**, c'est-à-dire que nous vous achetons  
votre vieille cire et vous recevrez en contre-valeur, selon votre  
désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles  
vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR**. Nous sommes acheteurs de  
toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par  
mandat postal.

**ÉTABLISSEMENTS RITHNER - 1870 CHILI-MONTHEY - Tél. 025/4 21 54**

Supports de ruches (en ciment) modèle « Cornaz, Allaman »



avec auget pour protection contre les fourmis et abreuvoirs pour les abeilles  
Poutrelles de 300 cm.

**PRIX** : supports de ruches, Fr. 14.— pièce. Poutrelles 300 cm. de long. Fr. 20.— pièce  
(sous réserve d'une modification éventuelle)  
Départ gare Allaman

**L. CORNAZ & FILS, 1165 Allaman (VD)**

**Téléphone (021) 76 33 22**



**Tu me demandes pourquoi je me suis décidé pour le sirop Hostettler ?... Rien de plus facile à expliquer!**

Un des avantages du sirop Hostettler réside dans le fait qu'il contient les mêmes sortes de sucre que le miel et qu'ainsi il facilite la digestion des abeilles. En outre, le sirop Hostettler est un mélange concentré prêt à l'usage, conforme aux prescriptions du département apicole du Liebefeld-Berne. Il est livré dans des estagnons très pratiques de 27 kg., franco gare CFF.

La fastidieuse préparation du sirop de sucre m'est épargnée et je dispose de plus de temps pour m'occuper des travaux importants du rucher. Les légers frais supplémentaires sont largement compensés par les avantages.

## Candi albuminé Hostettler

Un paquet de 1 kg. de candi albuminé Hostettler coûte Fr. 3.20.

A partir de 10 paquets : Fr. 3.10 le kg.  
A partir de 20 paquets : Fr. 3.— le kg.  
A partir de 50 kg. : Fr. 2.90 le kg.  
A partir de 100 kg. : Fr. 2.80 le kg.

Le candi albuminé HOSTETTLER est un de ces aliments stimulants qui, en plus d'hydrate de carbone servant à la production de calories, contient de l'albumine facilement assimilable pour le nourrissement du couvain. L'utilisation du produit est très simple. Il suffit d'enlever une planchette de la ruche et de placer le carton contenant le candi (1 kg.), l'ouverture en bas, au-dessus du nid à couvain, directement sur les rayons.

Ainsi, les abeilles ont constamment un précieux aliment albuminé à disposition, ce qui ménage leur propre réserve : elles peuvent préparer en suffisance de la bouillie destinée au couvain. Avant que les vieilles abeilles ne meurent, il faut assurer de nouvelles naissances.

Coupon à détacher et à nous faire parvenir dans une enveloppe affranchie à 30 centimes.

**COMMANDE :** Veuillez me faire parvenir tout de suite

pour ..... franco gare .....

..... kg. de **SUCRE DE FRUITS HOSTETTLER** pour abeilles (Sirop Hostettler) livrés par estagnons plastiques de 27 kg.

..... kg. de **CANDI albuminé HOSTETTLER** (dans carton de 1 kg.) à 3 fr. 20 par kg.

Paiement : après réception à votre compte de chèques - contre remboursement.

Adresse exacte :

**Le sirop HOSTETTLER a fait ses preuves depuis plus de 45 ans, une référence qui parle éloquemment en faveur de sa qualité.**

Prix, franco gare CFF, sans engagement :

27 à 54 kg. :	Fr. —.96 par kg.
81 à 135 kg. :	Fr. —.93 par kg.
162 à 270 kg. :	Fr. —.91 par kg.
297 à 405 kg. :	Fr. —.89 par kg.

Estagnons à titre de prêt, sans taxe de dépôt.

**Pour quantités de plus de 405 kg. prix spéciaux sur demande.**

**Sucre de fruits et boissons S.A.**  
Fritz Hostettler Tél. (051) 52 40 22

**8048 Zurich-Altstetten**  
Hohlstrasse 501



## Apiculteurs!

Vous qui rêvez  
d'une ruche simple,  
pratique et robuste,

demandez la

## ruche pastorale

D.B. ou D.T.

Expérimentée depuis de nombreuses années. Étudiée et adaptée spécialement pour le transport. Très maniable, idéale pour la plaine et la montagne.

### Grands stocks de :

Ruches D.B. et D.T., montées et non montées.

**Ruches pastorales** D.B. et D.T., montées et non montées.

**Ruches « Populaire »** D.B. et D.T., montées.

**Toutes pièces détachées en bois et en fer pour ruches.**

Peinture, carbolinéum, tôle d'aluminium toutes dimensions.

Ruchettes et matériel d'élevage complet.

## Complément de pollen API - SOYA

(Reconnu officiellement comme l'un des meilleurs produits de remplacement se rapprochant le plus du pollen naturel.)

## Cire gaufrée Rithner

Gaufrage à façon durant toute l'année

Vente, achat, échange de toutes cires d'abeilles

## CONTRE L'ACARIOSE:

**LIQUIDE DE FROW** formule du Liebefeld, en flacons de 75 - 150 - 300 - 500 - 1000 cm<sup>3</sup>

Pour éviter le pillage, utilisez nos

**palettes spéciales doublées d'aluminium**

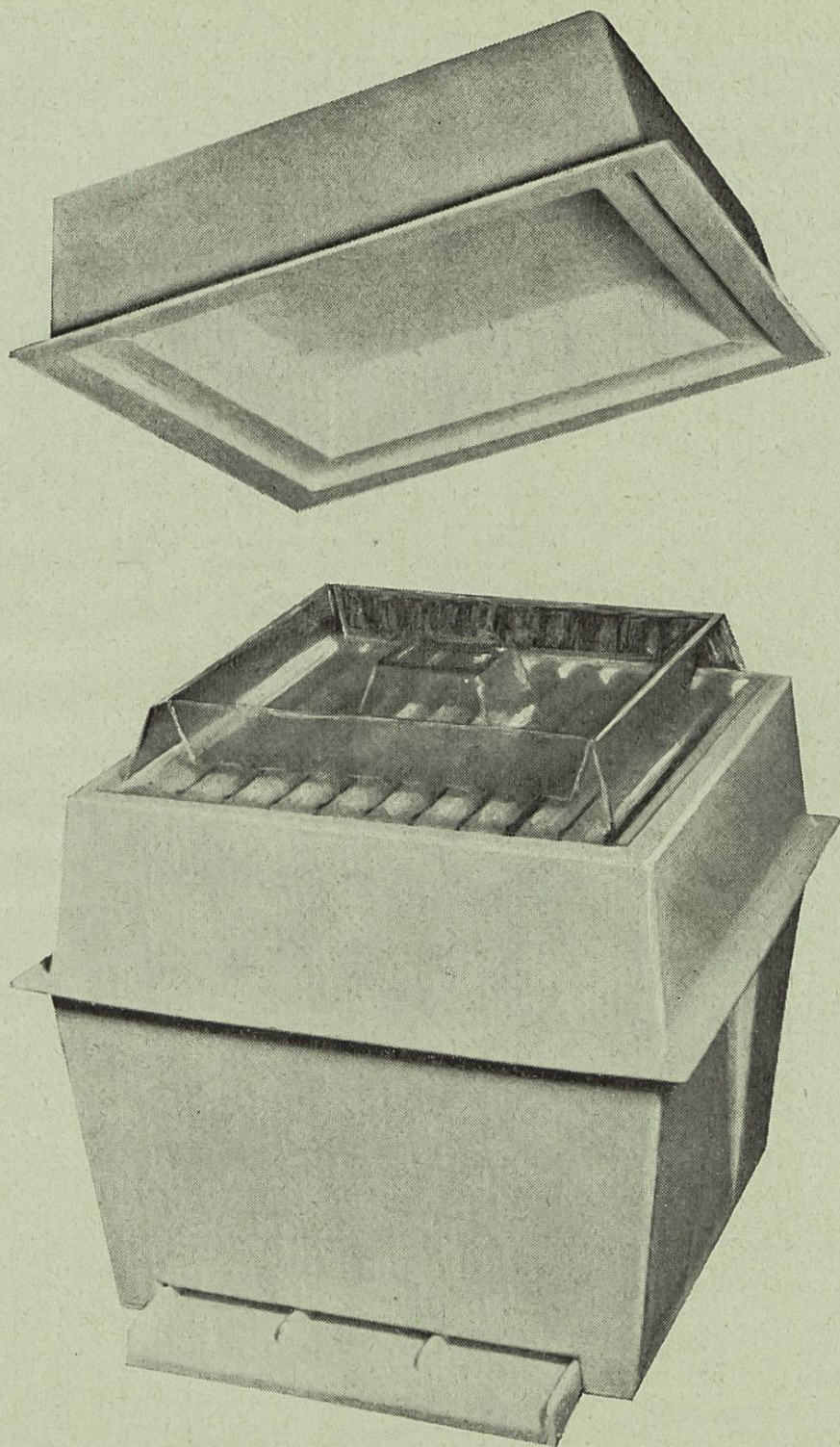
**Cylindres en verre gradué** pour dosage précis du remède.

Le prix courant 1970 vous sera adressé d'office dans le courant de mars

**ETS RITHNER FRÈRES - Chili 29 - 1870 MONTHEY (VS)**

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture — Téléphone (025) 4 21 54

**APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE MISE AU POINT, LA SIAMP A LE PLAISIR DE VOUS FAIRE CONNAÎTRE SA RUCHE EN MATIÈRE PLASTIQUE A PAROIS SANDWICH ISOLÉES EN MOUSSE POLYURÉTHANE.**



Son isolation thermique incomparable met les abeilles à l'abri du froid. Etanche, bien aérée, sa conception supprime toute condensation. L'hivernage parfait d'un essaim est le prélude d'une bonne récolte. L'absence d'humidité à l'intérieur vous donnera une ruche saine en toutes saisons. La planchette de vol, réglable permet de diminuer et de fermer le trou de vol. Le coussin nourrisseur, couvre-cadres a le gros avantage d'être transparent et d'avoir une grande capacité ; pratiquement incassable, imputrescible, il est lavable à l'eau chaude, à l'essence de térébenthine et au withspirit. Plus d'entretien. Sa légèreté, environ 10 kilos, facilite la transhumance.

Médaille de bronze à l'Exposition de Bucarest, août 1965.

Faites dès à présent votre expérience en commandant une ruche en matière plastique.

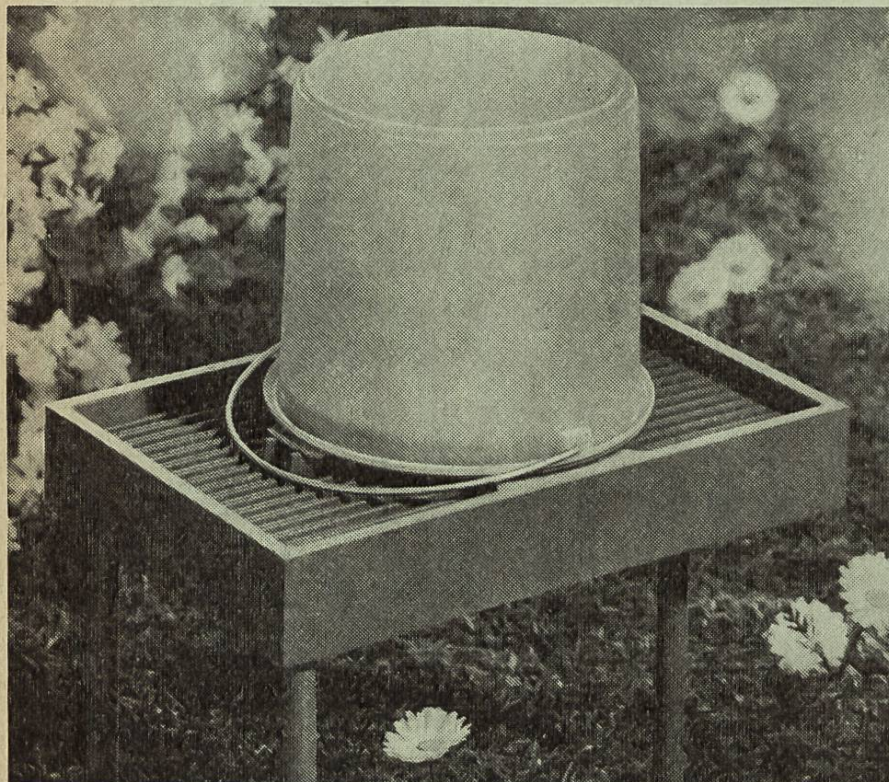
#### **VOUS SEREZ CONVAINCUS.**

La ruche complète, avec hausse et coussin nourrisseur, au prix de **225 francs** franco frontière.

Ruchette de transport en matière plastique. Prix : **Fr. 30.—**. ☆ Représentant pour la SUISSE : **A. ANDREY**, 101, Grand-Bourgeau, **2126 Les Verrières** ☆ Nous consentons une ristourne de 15 % pour toutes les commandes passées avant fin avril 1970 ☆ Prix dégressifs pour collectivités et groupements, nous consulter ☆ La ruche est livrée sans les cadres.

**S. à r.l. SIAMP, 6, avenue Général-Leclerc, Thonon-les-Bains, 74, France**

## Dernière nouveauté :



### Abreuvoir automatique DURO

Au printemps, une colonie a besoin de 10 à 15 litres d'eau. Sans abreuvoir, un grand nombre d'abeilles, porteuses d'eau, périssent par suite des intempéries et de l'eau contenant des produits antiparasitaires. L'abreuvoir automatique DURO distribue journellement la quantité d'eau que les abeilles peuvent absorber. DURO peut également être utilisé en plein air avec un peu de sucre et de miel de fleurs.. Un véritable stimulant.

Manipulation simple — succès assuré.

Abreuvoir automatique DURO avec un récipient de 10 litres. Prix : **Fr. 24.50**. Trente jours à l'essai. Droit de retour garanti.

**COUPON** à envoyer à **Bienen MEIER, 5444 Künten**

Je commande ..... abreuvoirs automatiques DURO  
à **Fr. 24.50**

Je commande 1 échantillon gratis VITALIS

Je commande ..... kg. VITALIS

(A partir de 10 kg. Fr. 3.10 le kg. / de 20 kg. Fr .3.— / de 50 kg. Fr. 2.90.)



**100 % de plus  
de jeunes abeilles  
et vous doublez  
vos chances  
pour 1970**

Ne laissez pas vos abeilles se livrer à leur propre sort. Donnez-leur maintenant VITALIS ! VITALIS, ce candi albuminé, donne à vos colonies un élan d'énergie pour l'élevage de la nouvelle génération. Les colonies nourries au VITALIS profitent mieux de la première récolte et supportent facilement les périodes de mauvais temps. Elles seront fortes pour la miellée des forêts. C'est un remède.

**VITALIS est à la base d'un élevage florissant.**

VITALIS est très profitable et avantageux. **L'essayer c'est l'adopter.** Demandez, dès à présent, un échantillon gratuit de VITALIS. Téléphonez au (056) 3 33 33.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Etablissement d'apiculture-cire **ULTRA**

Les fils de R. Meier, S. A.  
5444 Künten AG Tél. 056 33333